

# Trubadur

kærligheden til TØNDER



21. FEBRUAR – 11. APRIL 2025



**KOLDING**  
EGNSTEATER

BÆREDYGTIGE

# Trubadur

kærligheden til TØNDER

## GLÆD DIG TIL ET BRAG AF EN TEATERKONCERT, DER SPIRER AF DYB INTENSITET OG ÆGTE KÆRLIGHED TIL TØNDER FESTIVAL

Én gang om året – i sensommerens frodigste dage – samles danske og udenlandske trubadurer, folkemusikere og andre søgende sjæle til en helt særlig folkefest i Tønder. Siden middelalderen har trubaduren været den omreisende fortæller, der i flammende enkelthed tør synge om både kærlighed, samfund og alt det, der ligger i vores hjerter. Fri som fuglen og bevæbnet med sin guitar bringer hun eller han musik til nye steder, nye historier og nye mennesker.

I »Trubadur – kærligheden til TØNDER« møder vi seks musikere backstage, én time før koncertstart. Uenigheder og gamle minder flyder om ørerne på dem, før musikken omskaber uroen til fællesskab. Undervejs får du fortolkninger af sange fra de største trubadurer gennem tiden – fra Pete Seeger

og Bob Dylan til Allan Olsen og Signe Svendsen – alle dem, der i musikken spejler vores liv, vores samfund og vores håb for fremtiden.

I en verden, hvor meget truer med at rive os fra hinanden, er denne teaterkoncert et varmt og rådt bevis på musikkens evne til at samle og skabe nærvær. Tønder Festival markerer i år sit 50 års jubilæum, og Kolding Egnsteater fejrer netop denne tradition for at lytte til hinanden. Her får du en dybfølt oplevelse i to akter, der både hylder den folkekære festival og trubadurens rolle som folkehelt og sandhedsvidne.

**For alle har en historie, og trubaduren er dén, der fortæller den – nu fortæller vi om trubaduren.**



TEATERDIREKTØR

———— JAKOB TEKLA JØRGENSEN



## MUSIK, DER TALER HJERTETS SPROG

Jeg havde aldrig set mig selv som en folkemusikmand. Det ændrede sig, da jeg mødte min kone for syv år siden. Hun tog mig med ind i Ungarns trubadur-tradition, hvor stemmer bæres af århundreders poesi, og hvor en simpel melodi kan rumme et helt liv. Jeg blev ramt – af musikkens rå ærlighed, af teksternes dybde.

Da jeg for halvandet år siden satte mine fødder på Tønder Festival for første gang, genkendte jeg det samme: Uanset om musikerne kom fra Louisiana, Dublin eller Nordjylland, talte de et fælles sprog. Et sprog uden grænser, som ikke kun rammer øret, men går direkte til hjertet.

Det er netop dette »hjertesprog«, vi fejrer i **Trubadur – kærligheden til TØNDER**. En hyldest til de stemmer, der tør synge sandheden – og til den musik, der forbinder os, når ord ikke slår til.



INSTRUKTØR  
— OLE SØRENSEN



Trubadur – kærligheden til TØNDER.

Det har bestemt ikke været nemt, at vælge de sange, der kunne dække 50 års Tønder Festival.

Vi har dog prøvet at indfange den stemning, der kendetegner festivalen. Sange, historier og musik fra forskellige lande, der alle har folkemusikken som grundelement.

Som et ekstra lag og indblik i »trubadurens« verden, ser vi ind i backstage, en time før koncerten. Ser og hører musikerne hver for sig og sammen, i deres private rum.

God fornøjelse!



MUSIKALSK ARRANGØR OG KAPELMESTER  
—— JOAKIM OKKELS



Det har været svært, men også en kæmpe glæde at arbejde med musikken til Trubadur. Jeg har altid syntes, det var trivielt at tale om genrer i musik, men langt mere spændende at tale om historier, følelser og energi – det har vi virkelig gjort her!

Hvad handler den her musik om? Det handler om, at have noget ægte på hjerte, og at turde stille sig frem og dele det.

I fællesskabet svæver nerven og energien et sted imellem os – ikke i en metronom eller andet!

Arbejdet med at fortolke og arrangere sangene til Trubadur, blev et arbejde med at lære, at stille sig frem og fortælle en historie. Energien og nerven bag scenerne har været fantastisk i hele processen, og den åbenhed alle skuespillerne har haft til at lære, har været dybt inspirerende.









— SANGLISTE 1. AKT

I Ain't Got No Home In This World Anymore

KUNSTNER Woody Guthrie | KOMPONIST/FORFATTER Woody Guthrie

Little Boxes

KUNSTNER Pete Seeger | KOMPONIST/FORFATTER Malvina Reynolds

Ecris-Moi

KUNSTNER Le Vent du nord | KOMPONIST/FORFATTER Le Vent du nord

Don't Think Twice, It's Alright

KUNSTNER Bob Dylan | KOMPONIST/FORFATTER Bob Dylan

Blues Run the Game

KUNSTNER Jackson C Frank | KOMPONIST/FORFATTER Jackson C Frank

För att jag älsker ej (To Make You Feel My Love)

KUNSTNER Ebba Forsberg | KOMPONIST/FORFATTER Bob Dylan/Wiehe

I'm Rollin

KUNSTNER Traditionel | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel

Down to the River to Pray

KUNSTNER Traditionel/Krauss | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel/Krauss

Min Lille Sol

KUNSTNER Trille | KOMPONIST/FORFATTER Trille

We Shall Overcome

KUNSTNER Pete Seeger | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel/Pete Seeger

Stam Villum Set

KUNSTNER Traditionel | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel

Trøllabundin

KUNSTNER Eivør | KOMPONIST/FORFATTER Eivør

5 under 0

KUNSTNER Allan Olsen | KOMPONIST/FORFATTER Allan Olsen

Glem Mine Ord

KUNSTNER Mallemuk | KOMPONIST/FORFATTER Joakim Okkels

— SANGLISTE 2. AKT

If I Had a Hammer

KUNSTNER Peter, Paul and Mary | KOMPONIST/FORFATTER Hays/Seeger

Jackson

KUNSTNER Johnny Cash & June Carter | KOMPONIST/FORFATTER Wheeler/Leiber

Big Yellow Taxi

KUNSTNER Joni Mitchell | KOMPONIST/FORFATTER Joni Mitchell

Cucanandy

KUNSTNER Traditionel | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel

En pige gik i enge

KUNSTNER Traditionel | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel

Blomsten Er Rød

KUNSTNER Niels Hausgaard | KOMPONIST/FORFATTER Niels Hausgaard

Loch Lomond

KUNSTNER Traditionel | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel

Wild Rover

KUNSTNER Traditionel | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel

A Song to the Sea

KUNSTNER Jonah Blacksmith | KOMPONIST/FORFATTER Jonah Blacksmith

Beautiful Sight

KUNSTNER Jacob Dinesen | KOMPONIST/FORFATTER Jacob Dinesen

Federøv

KUNSTNER Folkeklubben | KOMPONIST/FORFATTER Kjørtan Arngrim

Det Forlyder

KUNSTNER Signe Svendsen | KOMPONIST/FORFATTER Signe Svendsen

Where Have All The Flowers Gone

KUNSTNER Pete Seeger | KOMPONIST/FORFATTER Trad/Seeger

Når Lyset Bryder Frem

KUNSTNER Sebastian | KOMPONIST/FORFATTER Sebastian

Will the Circle Be Unbroken

KUNSTNER Traditionel/Carter Family | KOMPONIST/FORFATTER Traditionel/Carter Family

Medley...

KUNSTNER Haugsgaard/Falch/Krebs/Thomsen



## OPLEV

Oplev også restaurationer i Kolding Midtby, Trapholt og Koldinghus. Når du kommer til teatret for at opleve Trubadur – kærligheden til Tønder, modtager du nemlig et helt særligt festivalarmbånd – der udløser følgende rabatter i hele spilleperioden:

- The Mokka Café – 10% rabat på regningen
- Vinbaren – 10% rabat på regningen
- Café Razz – 10% rabat på regningen
- Books and Beans – 10% rabat på drikkevarer og mad (ikke specialvarer, bøger eller spiritus)
- Den Engelske Pub – 5 kr. rabat på fadøl
- Trapholt – 20% rabat på entréen\*
- Koldinghus – 20% rabat på entréen\*

\*Tilbuddet løber i perioden 21. februar – 30. marts 2025. Tilbuddet er personligt til bildeholder(e) og kan ikke overdrages til andre. Rabatten kan ikke kombineres med andre rabatter. Tilbuddet kan kun benyttes ved køb af entrébillet på museet (ikke online). Rabatten gælder både mod forevisning af billet til forestillingen eller Trubadur festivalarmbånd.

the  
mokka  
café.



BOOKS  
& BEANS

TRAPHOLT

Koldinghus

Café Razz



FRU MAJA

## SPIS HOS FRU MAJA

Hver torsdag serveres Fru MAJAs

**Sønderjyske Måltid fra kl. 18.30**

– bestil når du køber billet til forestillingen



Bestil lige HER og vælg dernæst KØB MENU.

## OVERNATNING?

Så har vi et godt tilbud til dig – i samarbejde med

→ **Kolding Hotel Apartments**

Med kampagnekoden kan du booke med 20% rabat på overnatninger hos Kolding Hotel Apartments til forestillinger Trubadur – kærligheden til Tønder. Kolding Hotel Apartements ligger blot en kort og flot gåtur langs Kolding Slotssø ca. 400 meter fra Kolding Egnsteater.

Kampagnekoden med 20% rabat, gælder på overnatning – dagspris med afbestillingsmulighed og gælder ikke på i forvejen nedsatte produkter, som non-refundable, kampagner, pakker og tilbud.

For booking klikker du blot lige HER

Læs mere om Kolding Hotel Apartments HER



Kolding  
Hotel  
Apartments



— SANGTEKST

## WILL THE CIRCLE BE UNBROKEN

KUNSTNER Tradisjonel/Carter Family | KOMPONIST/FORFATTER Tradisjonel/Carter Family

I was standing by my window  
On a cold and cloudy day  
When I saw the hearse come rolling  
For to carry my mother away.

Will the circle be unbroken  
By and by Lord, by and by  
There's a better home awaiting  
In the sky Lord, in the sky.

Lord I told that undertaker,  
undertaker please drive slow  
For that lady you are haulin'  
Lord, I hate to see her go.

Will the circle be unbroken  
By and by Lord, by and by  
There's a better home awaiting  
In the sky Lord, in the sky.

Then I followed close behind her  
Tried to hold up and be brave  
But I could not hide my sorrow  
When they laid her in the grave

Will the circle be unbroken  
By and by Lord, by and by  
There's a better home awaiting  
In the sky Lord, in the sky.

Well, I went back home, home was lonesome  
For my mother she was gone  
And all my brothers, sister cryin'  
What a home so sad and lone.

Will the circle be unbroken  
By and by Lord, by and by  
There's a better home awaiting  
In the sky Lord, in the sky.  
In the sky Lord, in the sky...

## KREDITERING

**IDÉ:** Jakob Tekla Jørgensen

**INSTRUKTØR:** Ole Sørensen

**MANUSKRIFT:** Ole Sørensen & de medvirkende

**DRAMATURG:** Gitte Villadsen

**SCENOGRAFI OG KOSTUMER:** Siggí Óli Pálmason

**MUSIKALSK ARRANGØR OG KAPELMESTER:** Joakim Okkels

**LYSDESIGN:** Morten Dorvin

**LYDDESIGN:** Aske Hoeg

**PRODUKTIONSLEDER:** Hasse Nørgaard

**FORESTILLINGSLEDER:** Karoline Fløysvik

**KOSTUMIER:** Susanne Mørthorst

**INSTRUKTØRASSISTENT:** Marie Gylling

**FOYERDEKORATION:** Line Bakke

**ILLUSTRATOR:** Signe Kjær

**FOTO:** Emilia Therese

**FORESTILLINGSFOTO:** Asmus Kromann Bork

**VIDEO:** Jonas Hansen

**TAK TIL:** Tønder Festival, Fredericia Musicalteater,  
Plektrum, Knuds Garage

**TEATERDIREKTØR:** Jakob Tekla Jørgensen

**SOUSCHEF:** Susanne Bennetsen

**KOMMUNIKATIONS- & MARKETINGANSVARLIG:** Signe Højlund Koch

**TEKNIKERELEV:** Ole-Kristian Lyberth

**GRAFISK DESIGN:** red-zone.dk



**Kolding  
Kommune**  
en del af borgerforrådet

Sammen designer vi livet



**KOLDING**  
EGNSTEATER